



NOUS VIVONS SAIN  
We live healthy

**VITESSE**<sup>®</sup>  
*Home*

**CORDLESS KETTLE  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ  
ЧАЙНИК**

**1.7L**



**"Vitesse France S.A.R.L."**  
91 rue du Faubourg Saint Honore  
75008 Paris-France  
[www.vitessehome.com](http://www.vitessehome.com)



**VS-152**

En

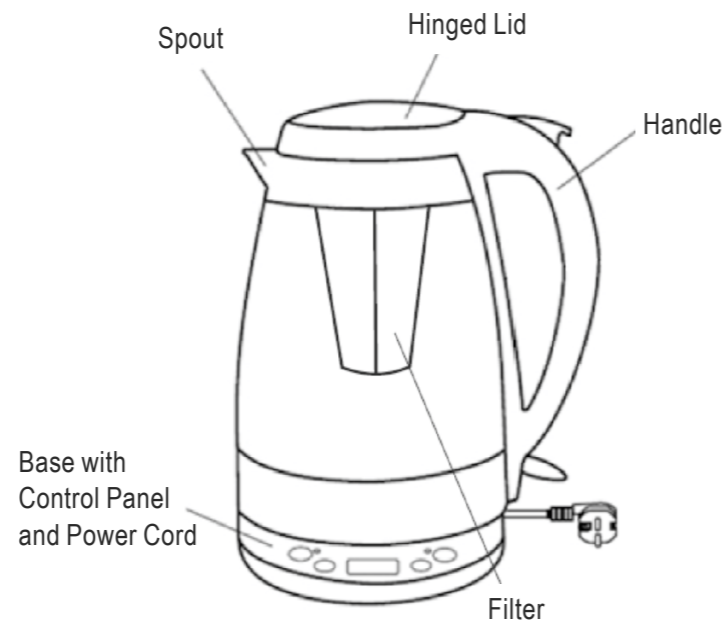
**DEAR CUSTOMER!**

You have made an excellent decision. Vitesse® “Nouveau” home range offers you an exclusive, high quality range of appliances for your ultimate home luxury and healthy living.

**BEFORE FIRST USE**

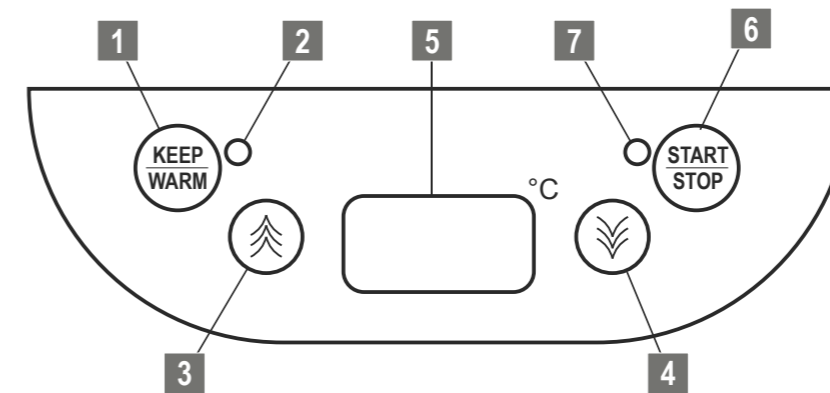
- Take all the parts of the appliance out of the packing, and remove all labels and stickers.
- Clean the appliance thoroughly (See section Cleaning and Maintenance). Wipe with a damp cloth
- Before switching on, make sure that the voltage of your supply is as indicated at the bottom of the Kettle (230V~50 Hz)
- Fill the kettle with the maximum quantity of cold water (MAX) and boil water 2~3 times
- If the water is very hard, powdery deposit may be formed or the water appears cloudy. This is a normal calcium built-up and not harmful.
- Do not use the boiled water, dispose it immediately.

**KNOW YOUR VITESSE KETTLE !!!**



P/1

**Control Panel**



1. Keep Warm Button
2. Keep Warm Indicator
3. Button to increase the Temperature Each Press 10 Degrees
4. Button to decrease the Temperature Each Press 10 Degrees
5. Temperature Indicator
6. Start / Stop Button
7. Start / Stop Indicator

**KEY FEATURES**

- Touch Sensor Panel
- Tea Filter with Handle
- 7 Temperature Modes for Boiling (40 Degrees ~ 100 Degrees)
- Suggested temperature for different desirable tea
  - 70 Degree White Tea
  - 80 Degree Green Tea
  - 90 Degree Red Tea
  - 100 Degree Black Tea
- 5 Temperature Models for Keep Warm (50 Degrees ~ 90 Degrees)
- «KEEP WARM» Function
- BLUE LED light at the base of the Kettle
- BLUE LED Digital Display
- Auto switch-off when no water
- Automatic shut-off when required temperature is achieved
- Heat Resistant Glass Body
- Lid opens by a single press

P/2

### 7 TEMPERATURE MODES

The kettle has **seven** temperature modes, which can help you to choose an optimal temperature for different kinds of tea and coffee making, thereby emphasizing their unique taste and getting a real pleasure from your favorite drinks.

#### «KEEP WARM» FUNCTION

1. Plug in.
2. If you need to boil the water press "Start".
3. To set the warming up temperature press button ▲/▼ then "Start".
4. To set the temperature of keeping warm press "Keep warm" then ▲/▼.
5. During the heating process the button "Start" is illuminated and if the temperature was set the button 60/70/80/90 is also illuminated.
6. During the keep warm process the button "keep warm" is also illuminated.

#### INSTRUCTION FOR USE

Unwind the power cord for necessary length; insert the plug into the mains.  
Place the kettle on the flat surface. When placing the kettle watch out the steam at water boiling does not reach the furniture, walls, kitchen electric appliances, etc.  
Take the kettle off the base and open the lid, pressing the lid opening button, pour the water in the kettle.  
Water level must be between «0.5» and «1.7» marks. If the kettle is filled with water above maximal «1.7» mark, boiled water will splash up. Too small quantity of water does not guarantee to achieve the set temperature, and also it may lead to premature switching the kettle off. Close the lid and place the kettle on the base.  
The kettle will operate in case it is correctly placed on the base. The kettle will automatically shut-off when required temperature is achieved.

**NOTE!** While pressing «START/STO P» button without preliminary set of temperature, water will heat up to 100°C.

#### RECOMMENDATION OF TEMPERATURE SET ACCORDING TO THE DRINK

**NOTE!** Please note that the below recommendation for just suggestions and are in general, they could differ from your own taste.

70°C	80°C	90°C	100°C
<b>WHITE</b>	<b>GREEN</b>	<b>RED</b>	<b>BLACK</b>
White tea Fruit tea Black cherry Currants Ginger Lemon Mango Strawberry	Green tea Jasmine tea Peach tea	Majority of kinds of red tea	Black tea Tea in package Herbal tea Leaf tea Indian tea

### SAFETY SYSTEM

1. The kettle is equipped with automatic shut-off system when required temperature is achieved
2. If you switch the kettle on without water or not sufficient quantity of water inside, the automatic overheat protection will be activated and shut the appliance off.

### CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning always unplug and allow the appliance to cool.  
Rinse and clean the kettle regularly with a damp cloth.

Do not immerse the kettle into the water

Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives, hard brushes etc.) to clean the appliance.

Never immerse the kettle or base into the water. Never put them into the dishwasher.

Make sure that the electrical connections do not become damp.

Before cleaning, make sure that the appliance is not connected to the power supply and that it has cooled down.

### DESCALING THE KETTLE

A layer of scale can form in the kettle, especially in areas of hard water. You can de-scale the kettle using vinegar or lemon juice.

#### With Lemon Juice

Warm up 1L of water

Add 50 ml of lemon juice

Allow the solution to soak for 1 hour without boiling

#### With Vinegar

Fill the kettle with 50 ml of Vinegar

Allow this to soak for 1 hour without boiling

After de-scaling, rinse the kettle with clean water.

**Note:** Never de-scale the kettle using other agents than lemon juice or vinegar. Other products could be harmful to your health and / or damage the appliance.

### PRODUCT SPECIFICATION

Model : VS-152

Power : 1850-2200 W

Voltage : 220-240 V

Capacity : 1.7 L

Cord Length : 1.2 m

### Environment friendly disposal



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations:

hand in the non-working electrical equipments  
to an appropriate waste disposal center.

**Ru**

Пожалуйста, внимательно изучите настоящее руководство. Оно содержит важные указания по безопасности, эксплуатации электрического чайника и по уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящего «Руководства по эксплуатации» и, если чайник перейдет к другому хозяину, передайте его вместе с прибором.

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Перед первым использованием данного прибора внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала в будущем.

**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

1. Прибор предназначен исключительно для использования в быту.
2. Прибор должен быть использован только по назначению.
3. Перед вводом в эксплуатацию этого прибора тщательно прочитайте руководство по эксплуатации.
4. Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
5. Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие жары, прямых солнечных лучей и влаги.
6. Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы не пользуетесь больше прибором, то всегда выключайте его. Храните прибор в недоступном для детей месте.
7. Использование прибора детьми и людьми с ограниченными способностями возможно только под непосредственным наблюдением и контролем.
8. Внимание! Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.
9. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
10. В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
11. Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед использованием убедитесь, что напряжение вашей сети 220-240 В ~ 50/60 Гц.
12. Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
13. Ставьте чайник только на устойчивую ровную поверхность. Следите, чтобы пар при кипении чайника не попадал на мебель, стены, кухонные электроприборы и т.д.

14. Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.
15. Перед включением прибора в сеть убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.
16. Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
17. Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
18. Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
19. После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
20. Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
21. Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
22. Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запчасти.
23. Не используйте с прибором аксессуары или запчасти другого производителя.

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА**

С помощью электрического чайника VITESSE® VS-152 Вы можете:

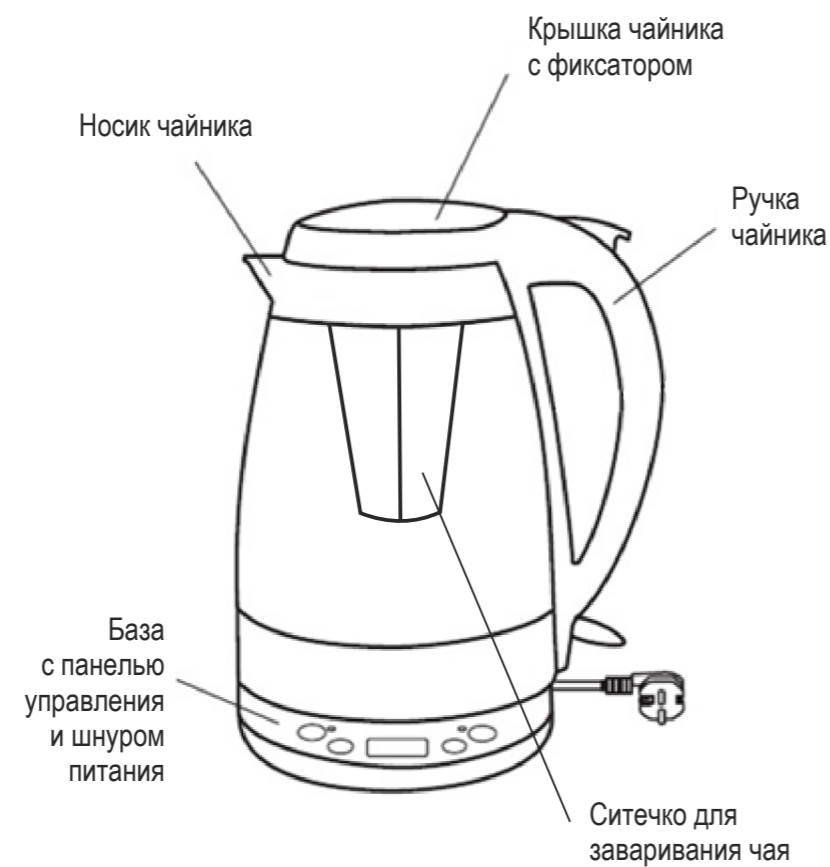
- вскипятить воду,
- нагреть воду до нужной температуры,
- сохранить воду нужной температуры в течение длительного времени,
- заварить чай и травы, не используя иную кухонную посуду.

**ВНИМАНИЕ:** Вы можете использовать чайник как с ситечком для заваривания (если Вы хотите заварить чай или травы), так и без него (если Вам нужно просто вскипятить или нагреть воду).

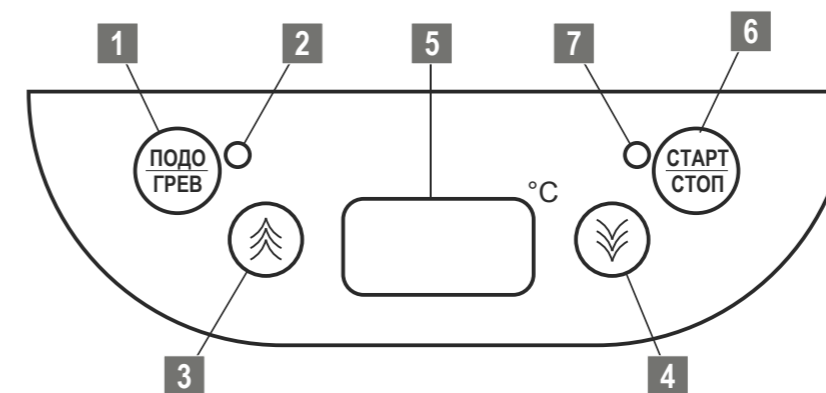
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чайник VITESSE® предназначен для нагрева и кипячения только воды. Ни в коем случае не используйте прибор для нагрева иных жидкостей!

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

### СХЕМА ПРИБОРА



## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Кнопка «ПОДОГРЕВ» - для включения функции «ПОДОГРЕВ» (поддержание температуры).
- 2 Индикатор работы функции «ПОДОГРЕВ» (поддержание температуры).
- 3 Кнопка «▲» - для увеличения температуры нагрева воды (каждое нажатие увеличивает температуру нагрева на 10°C).
- 4 Кнопка «▼» - для уменьшения температуры нагрева воды (каждое нажатие уменьшает температуру нагрева на 10°C).
- 5 LED-дисплей - индикатор температуры воды в чайнике.
- 6 Кнопка «СТАРТ / СТОП» - для включения / выключения прибора.
- 7 Индикатор работы прибора.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Откройте коробку. Освободите прибор и все комплектующие от упаковки, удалите все этикетки и наклейки.
2. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и следуйте данным в ней указаниям.
3. Тщательно протрите прибор влажной губкой (см. раздел «ЧИСТКА И УХОД»).
4. Перед подключением чайника к сети убедитесь, что напряжение в ней соответствует данным, указанным на приборе (220-240 В ~ 50Гц).
5. Откройте крышку чайника, нажав на кнопку на ручке.
6. Налейте в чайник холодную воду до максимальной отметки. Закройте крышку.
7. Доведите воду до кипения и слейте. Повторите процедуру 2-3 раза.
8. Если у вас жесткая вода, она может стать мутной в процессе кипячения или дать белый осадок на дне. Это естественный процесс кальцинирования и не является вредным для здоровья.
9. Не кипятите воду повторно! Вскипятив воду, сразу используйте ее.

### КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ

1. Размотайте шнур до необходимой длины и вставьте вилку в розетку.
2. На дисплее появится цифра «100», загорятся индикаторы «ПОДОГРЕВ» и «СТАРТ/СТОП». Через 10 секунд все индикаторы погаснут.
3. Снимите чайник с базы, откройте крышку, нажав на кнопку открывания крышки.
4. Налейте в чайник воду. Уровень воды должен быть в пределах отметок «0,5» и «1,7». Если уровень воды в чайнике выше отметки «1,7», вода при закипании будет выплескиваться из чайника. При слишком малом количестве воды (ниже отметки «0,5») не гарантируется достижение заданной температуры, а также возможно преждевременное отключение чайника.
5. Плотно закройте крышку и поместите чайник на базу. Чайник будет работать только в том случае, если он правильно размещен на базе.
6. Для нагрева воды нажмите кнопку «СТАРТ / СТОП». При этом загорится внутренняя голубая подсветка чайника и будет мигать световой индикатор работы прибора (7).
7. Чайник автоматически отключится, когда будет достигнута заданная температура.

**ВНИМАНИЕ:** При нажатии кнопки «СТАРТ / СТОП» без иных предварительных установок вода будет нагреваться до 100°C.

## НАГРЕВ ДО ОПРЕДЕЛЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Чайник ViTESSE® имеет 7 температурных режимов (от 40° до 100°C), которые позволят Вам выбрать оптимальную температуру для приготовления различных сортов чая и кофе. Благодаря этому Вы сможете не только без труда насладиться любимыми напитками, но и раскрыть их истинный вкус.

### Для того, чтобы нагреть воду до определенной температуры:

1. Размотайте шнур до необходимой длины и вставьте вилку в розетку.
2. На дисплее появится цифра «100», загорятся индикаторы «ПОДОГРЕВ» и «СТАРТ/СТОП». Через 10 секунд все индикаторы погаснут.
3. Снимите чайник с базы, откройте крышку, нажав на кнопку открывания крышки.
4. Налейте в чайник воду. Уровень воды должен быть в пределах отметок «0,5» и «1,7». Если уровень воды в чайнике выше отметки «1,7», вода при закипании будет выплескиваться из чайника. При слишком малом количестве воды (ниже отметки «0,5») не гарантируется достижение заданной температуры, а также возможно преждевременное отключение чайника.
5. Плотно закройте крышку и поместите чайник на базу. Чайник будет работать только в том случае, если он правильно размещен на базе.
6. Кнопками ▲/▼ выставите на дисплее нужную температуру (от 40° до 90°C).
7. Для нагрева воды нажмите кнопку «СТАРТ / СТОП». При этом загорится внутренняя голубая подсветка чайника и будет мигать световой индикатор работы прибора (7).
8. Чайник автоматически отключится, когда будет достигнута заданная температура.

## ЗАВАРИВАНИЕ ЧАЯ И ТРАВ

Благодаря специальной конструкции чайник ViTESSE® сочетает в себе функции прибора для нагрева воды и заварочного чайника.

**Для того, чтобы правильно заварить чай и травы непосредственно в чайнике Вы можете воспользоваться одним из двух способов (выбор способа заваривания зависит от Ваших личных предпочтений):**

### 1 способ:

1. Налейте в чайник 1,5-1,7 литра воды.
2. Поместите ситечко для заваривания чая в чайник. Поверните ситечко таким образом, чтобы специальные выемки на ободке ситечка позволили закрыть крышку и оставили носик чайника открытым.
3. Нагрейте воду до необходимой температуры (для этого следуйте рекомендациям, данным в разделе «НАГРЕВ ДО ОПРЕДЕЛЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ»).

4. Когда вода в чайнике нагреется до заданной температуры, откройте крышку, нажав на кнопку открывания крышки. Во избежание ожогов будьте аккуратны, не подставляйте руки под исходящий пар!
5. Насыпьте в ситечко, находящееся внутри чайника, необходимое количество чая или травы из расчета 1 чайная ложка на чашку и 1 ложка на чайник. Если Вы выбрали для заварки чайные пакетики - следуйте рекомендациям, данным на упаковке Вашего чая. **ВНИМАНИЕ:** Будьте аккуратны, не касайтесь руками горячей воды и корпуса чайника! Не доставайте ситечко из чайника, чтобы наполнить его!
6. Закройте крышку чайника.
7. Дайте напитку настояться. Приятного чаепития!

#### **2 способ:**

1. Налейте в чайник 1,5-1,7 литра воды.
2. Не помещайте ситечко в чайник перед нагревом воды.
3. Нагрейте воду до необходимой температуры (для этого следуйте рекомендациям, данным в разделе «НАГРЕВ ДО ОПРЕДЕЛЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ»).
4. Насыпьте в ситечко необходимое количество чая или травы из расчета 1 чайная ложка на чашку и 1 ложка на чайник. Если Вы выбрали для заварки чайные пакетики - следуйте рекомендациям, данным на упаковке Вашего чая.
5. Когда вода в чайнике нагреется до заданной температуры, откройте крышку, нажав на кнопку открывания крышки. Во избежание ожогов будьте аккуратны, не подставляйте руки под исходящий пар!
6. Держите ситечко за специальную ручку, аккуратно опустите ситечко с чаем в чайник. Поверните ситечко таким образом, чтобы специальные выемки на ободке ситечка позволили закрыть крышку и оставили носик чайника открытым.  
**ВНИМАНИЕ:** Будьте аккуратны, не касайтесь руками горячей воды и корпуса чайника!
7. Закройте крышку чайника.
8. Дайте напитку настояться. Приятного чаепития!

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы можете поместить ситечко с травой в чайник до того, как нагреть воду до нужной температуры, если того требует Ваш рецепт приготовления травяного напитка.

#### **РЕКОМЕНДУЕМ:**

Уделите время выбору правильной температуры воды, соответствующей сорту чая - это обеспечит Вам идеальный результат и позволит насладиться истинным вкусом напитка.

*Например:* для заваривания черных сортов чая, вскипятите воду (температура 100°C); для заваривания красного чая - выберите режим 90°C.

Некоторые рекомендации по выбору температуры нагрева воды приведены в таблице:

#### **Рекомендации по выбору температуры воды для заваривания чая\*:**

70°C	80°C	90°C	100°C
<b>Белый чай</b>	<b>Зеленый чай</b>	<b>Красный чай</b>	<b>Черный чай</b>
Белый чай Фруктовый чай Черная вишня Смородина Имбирь Лимон Манго Клубника	Большинство видов зеленого чая Жасминовый чай Персиковый чай	Большинство видов красного чая	Листовой чай Черный чай в пакетиках Травяной чай Индийский чай

\* Приведенные значения носят рекомендательный характер. Они могут изменяться в зависимости от особенностей продукта и Ваших вкусовых предпочтений.

#### **ФУНКЦИЯ «ПОДОГРЕВ»**

**Если Вы хотите вскипятить воду, а затем поддерживать ее температуру на определенном уровне:**

1. вскипятите воду (см. раздел «КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ»).
2. Кнопками ▲/▼ выставите на дисплее нужную температуру (от 40° до 90°C).
3. Нажмите кнопку «ПОДОГРЕВ», при этом загорится и будет мигать световой индикатор «ПОДОГРЕВ» (2).
4. Нажмите кнопку «СТАРТ / СТОП».
5. Температура воды будет поддерживаться в течение получаса, после этого чайник отключится.

**Если Вы хотите нагреть воду до определенной температуры, а затем поддерживать ее на том же уровне:**

1. Кнопками ▲/▼ выставите на дисплее нужную температуру (от 40° до 90°C).
2. Нажмите кнопку «СТАРТ / СТОП», при этом загорится и будет мигать световой индикатор работы прибора (7).
3. Нажмите кнопку «ПОДОГРЕВ», при этом загорится и будет мигать световой индикатор «ПОДОГРЕВ» (2).
4. Загорится внутренняя голубая подсветка, и чайник начнет нагрев.
5. По достижении заданной температуры световой индикатор работы прибора (7) погаснет. Чайник автоматически перейдет в режим «ПОДОГРЕВ», при этом будет мигать световой индикатор «ПОДОГРЕВ» (2).

**ВНИМАНИЕ:** Функция «ПОДОГРЕВ» включится или будет продолжать работать только в том случае, если чайник находится на базе! Если Вы сняли чайник с базы, все настройки будут сброшены. При необходимости - выставите настройки поддержания тепла заново.

### СИСТЕМА ЗАЩИТЫ

В целях вашей безопасности чайник ViTESSE® оснащен системой защиты:

1. Чайник автоматически отключается при достижении установленной температуры.
2. При попытке включения чайника без воды или с недостаточным ее количеством – активируется автоматическая защита от перегрева, и прибор отключается.

### ЧИСТКА И УХОД

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед чисткой убедитесь, что прибор отключен от сети.
2. Если прибор недавно использовался - дайте ему остыть.
3. Если Вы использовали чайник для заваривания чая или трав - достаньте из чайника ситечко с чаем.
4. Прополоскайте чайник изнутри и слейте воду.  
**ВНИМАНИЕ:** Если Вы используете чайник для заваривания чая, корпус может окраситься изнутри. Это является естественным процессом и обусловлено наличием красящих веществ в чае (интенсивность окрашивания зависит от сорта Вашего чая). Чтобы сохранить привлекательный внешний вид Вашего чайника аккуратно промойте его изнутри мягкой губкой с небольшим количеством чистящего средства. Хорошо прополоскайте изнутри чистой водой.
5. Для чистки ситечка для заваривания - удалите из него чайную заварку и тщательно промойте теплой водой. В случае застревания чаинок в ситечке Вы можете воспользоваться кухонной щеткой с мягкой щетиной (пластиковой, силиконовой). Не используйте жесткие щетки с металлической щетиной во избежание повреждения сетчатого корпуса.
6. Для чистки внешней поверхности чайника используйте только влажную ткань.
7. Никогда не погружайте в воду чайник и базу! Ни в коем случае не мойте прибор и комплектующие в посудомоечной машине!
8. Никогда не используйте абразивные чистящие средства, острые предметы (ножи, жесткие щетки и т.д.) для чистки прибора.
9. Следите за тем, чтобы не намочить электрические соединения прибора.

### ЧИСТКА ПРИБОРА ОТ НАКИПИ

В процессе эксплуатации в чайнике может образовываться накипь, особенно если Вы используете жесткую воду.

Вы можете очистить чайник, используя уксус или лимонный сок.

**Если Вы используете лимонный сок:**

1. Нагрейте в чайнике 1 литр воды. Не выливайте ее из чайника.
2. Добавьте в воду 50 мл лимонного сока.
3. Оставьте прибор на 1 час. Не кипятите его!
4. По истечении часа тщательно промойте чайник изнутри чистой теплой водой.

**Если Вы используете уксус:**

1. Налейте в чайник 50 мл уксуса.
2. Оставьте прибор на 1 час. Не кипятите его!
3. По истечении часа тщательно промойте чайник изнутри чистой теплой водой.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте для удаления накипи другие вещества, кроме лимонного сока и уксуса. Это может быть опасно для Вашего здоровья, или может нанести вред прибору.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220-240 В ~ 50 Гц

Мощность: 1850-2200 Вт

Объем: 1,7 л

Длина шнура: 1,2 м

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

Срок службы товара не менее 2-х лет при соблюдении условий эксплуатации.

#### Утилизация старого оборудования



Вы можете помочь защитить окружающую среду!  
Электрические устройства должны утилизироваться в специальных местах, указанных местными органами власти.